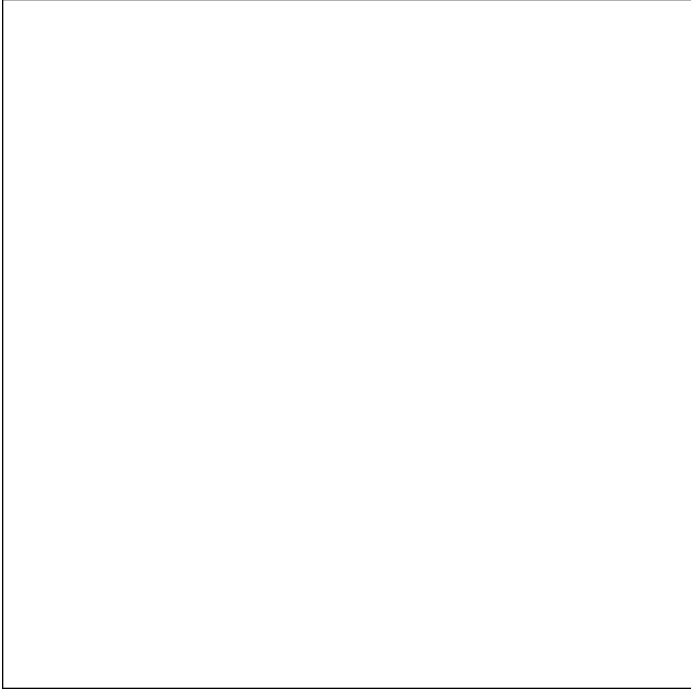




ደርሆን ንከርኅ

Hen and Eagle



Ann Nduku 

Wiehan de Jager 

Daniel Berhane Habte 

3

ትግርኛ / English  




Global Storybooks

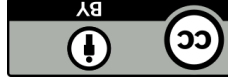
globalstorybooks.net

ደርሆን ንከርኅ / Hen and Eagle

Ann Nduku 

Wiehan de Jager 

Daniel Berhane Habte (ti) 



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

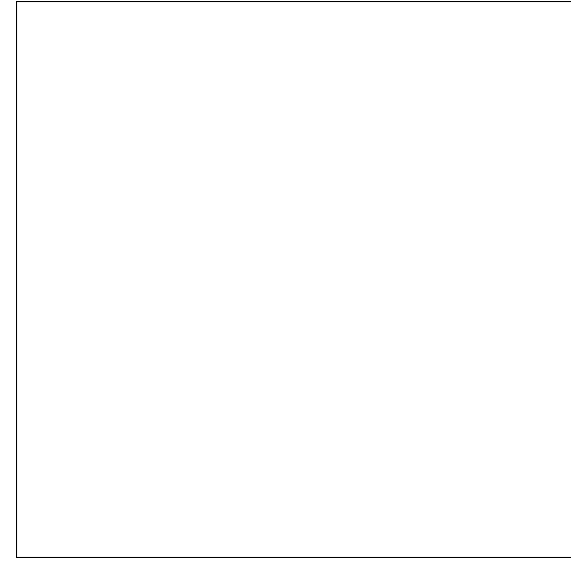




ሓደ ግዜ፡ ደርሆን ንስርን መሓዙት ነበራ። ምስ ኩላን ካልኣት
 ኣዕዋፍ ብሰላም ይነብራ ነበራ። ካብኣተን ሓደ'ኳ ክነፍር ዝኸእል
 ኣይነበረን።

...

Once upon a time, Hen and Eagle were friends.
 They lived in peace with all the other birds. None
 of them could fly.



ጸላሎት ኣኸነፍ ናይ ንስሪ ኣብ ባይታ ኣብ ዝዓልበሉ ግዜ፡ ደርሆ
 ንጨቓዊታ ከምዚ'ላ ተጠንቅቆን። “ካብቲ ንቑጽን ቅሉዕን መሬት
 ኣልግሳ።” ንሳተን ድማ ከምዚ'ለን ይምልሳሉ፡ “ዓያሹ ኣይኮንናን።
 ክንሃድም ኢና።”

...

As the shadow of Eagle's wing falls on the
 ground, Hen warns her chicks. “Get out of the
 bare and dry land.” And they respond: “We are
 not fools. We will run.”

When Eagle came the next day, she found Hen scratching in the sand, but no needle. So Eagle flew down very fast and caught one of the chicks. She carried it away. Forever after that, whenever Eagle appears, she finds Hen scratching in the sand for the needle.

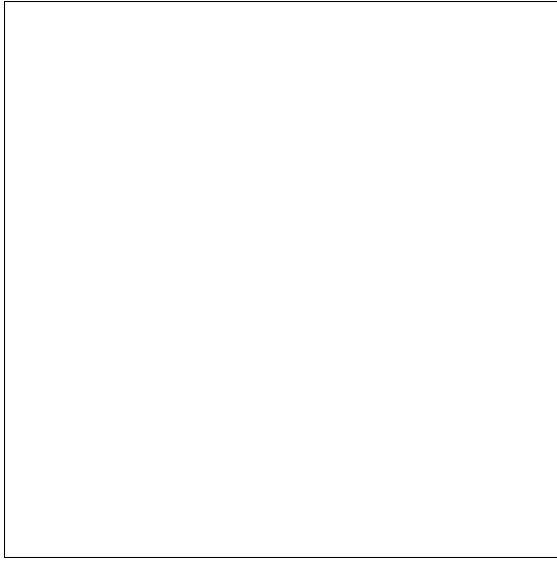
...

ገጽ ላይ ያሉትን የዓለማዊ ጥያቄዎችን በጥንቃቄ ያንቀጥቡ፡፡
 የተዘረዘሩትን ጥያቄዎች ያዘቁ፡፡ የቆዳው ላይ ካለው ጥቅም ጋር ይቀረጹ፡፡

One day, there was famine in the land. Eagle had to walk very far to find food. She came back very tired. "There must be an easier way to travel!" said Eagle.

...

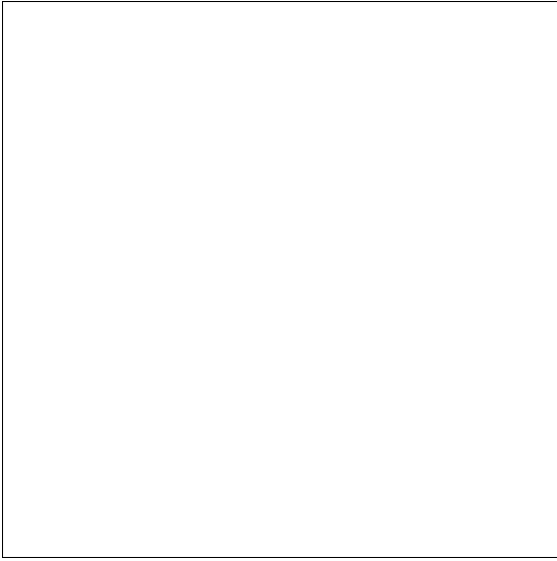
አንድ ደብዳቤ ወይንም ሌላ ጽሑፍ ይጻፉ፡፡
 ከዚህ ጋር የተቃራኒ ጥያቄዎችን ይጠቅሙ፡፡



ደርሆ ካብ ልዋም ዘለዎ ናይ ለይቲ ድቃሳ ምስተንስኦት፡ ኣዝዩ ብሉጽ ሓሳብ መጸኢዮ። ካብ ኩለን ኣዕዋፍ መሓዙታ ረገፉ ዝወደቐ ክንቲት ክትእክቦ ጀመረት። ሸዑ፡ “ነዚ ኹሉ ኣብ ልዕሊ ክንቲትና ሰፊና ነላግቦ።” “ምናልባት እዚ ንጉዕዞ ቀሊል ክገብር ይኽእል ይኸውን እዩ።” በለት።

...

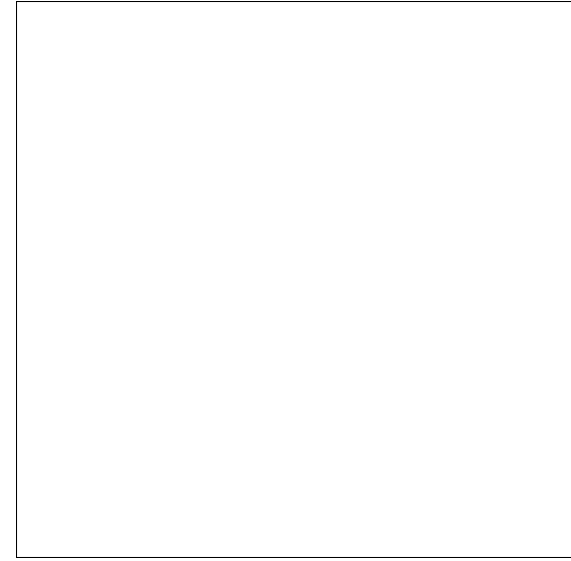
After a good night’s sleep, Hen had a brilliant idea. She began collecting the fallen feathers from all their bird friends. “Let’s sew them together on top of our own feathers,” she said. “Perhaps that will make it easier to travel.”



“በጃኹ ሓንቲ መዓልቲ ዕድል ሃብኒ፡ ሸዑ ኣኸናፍኪ ክትጽግኒ እንደገና ነፊርኪ’ውን መግቢ ክትምእርሪ ክትክእሊ ኢኹ።” ክትብል ደርሆ ንንስሪ ለመነታ። ሸዑ ንስሪ፡ “ሕራይ ሓንቲ መዓልቲ ጥራይ፡ ነታ መርፍእ ክትረኽብያ እንተዘይክኢልኪ ግና ከም ክፍሊት ሓንቲ ካብዘን ጨቓዊትኪ ክትህብኒ ኢኹ።” በለታ።

...

“Just give me a day,” Hen begged Eagle. “Then you can fix your wing and fly away to get food again.” “Just one more day,” said Eagle. “If you can’t find the needle, you’ll have to give me one of your chicks as payment.”



እተን ካልኣት ኣዕዋፍ ግና ንስሪ ነፊራ ክትከይድ ርኣይኣ። ንዓኣተን
 እውን ኣኻናፍ ክሰፍያ ምእንቲ ንደርሆ መርፍእ ክተለቅሙን ሓተትኣ።
 እቲ ሰማይ ብኡ ንብኡ ብዝነፍሩ ኣዕዋፍ መልኣ።

...

But the other birds had seen Eagle flying away.
 They asked Hen to lend them the needle to
 make wings for themselves too. Soon there
 were birds flying all over the sky.

እታ ናይ መወዳእታ ዑፍ ነታ ዝተለቅሓታ መርፍእ ክትመልሳ ከላ፡
 ደርሆ ኣብኡ ኣይነበረትን። ስለዚ ጨቓዊታ ነታ መርፍእ ወሲደን
 ክጻወታላ ጀመራ። እቲ ጻወታ ምሰ'ሰልከየን፡ ነታ መርፍእ ኣብ'ቲ
 ሓጻ ገደፍኣ።

...

When the last bird returned the borrowed
 needle, Hen was not there. So her children took
 the needle and started playing with it. When
 they got tired of the game, they left the needle
 in the sand.